



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25070/Add. 1
14 January 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ, КОТОРЫЕ
НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, И О СТАДИИ,
ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет нижеследующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, рассматриваемых Советом Безопасности, содержится в документе S/25070 от 9 января 1993 года.

В течение недели, закончившейся 9 января 1993 года, Совет Безопасности принял решения по следующим пунктам.

Прием новых членов (см. S/7382, S/7564, S/8301, S/8555, S/8815, S/8896, S/9961, S/10121, S/10296, S/10327, S/10351, S/10462, S/10762, S/10770/Add. 1, S/10855/Add. 25, S/10855/Add. 29, S/11185/Add. 22, S/11185/Add. 23, S/11185/Add. 24, S/11185/Add. 31, S/11185/Add. 32, S/11593/Add. 31, S/11593/Add. 32, S/11593/Add. 33, S/11593/Add. 38, S/11593/Add. 39, S/11593/Add. 41, S/11593/Add. 48, S/11935/Add. 25, S/11935/Add. 33, S/11935/Add. 36, S/11935/Add. 45, S/11935/Add. 46, S/11935/Add. 47, S/11935/Add. 48, S/12269/Add. 27, S/12269/Add. 29, S/12520/Add. 32, S/12520/Add. 48, S/13033/Add. 36, S/13737/Add. 7, S/13737/Add. 30, S/14326/Add. 27, S/14326/Add. 38, S/14326/Add. 45, S/15560/Add. 38, S/16270/Add. 7, S/21100/Add. 15, S/21100/Add. 31, S/21100/Add. 32, S/22110/Add. 36, S/23370/Add. 2, S/23370/Add. 3, S/23370/Add. 4, S/23370/Add. 5, S/23370/Add. 6, S/23370/Add. 7, S/23370/Add. 8, S/23370/Add. 19, S/23370/Add. 20 и Corr. 1, S/23370/Add. 26 и S/23370/Add. 27)

Своей запиской от 4 января (S/25046) Генеральный секретарь распространил заявление Словацкой Республики о приеме в члены Организации Объединенных Наций, содержащееся в письме Премьер-Министра Словацкой Республики от 1 января 1993 года на имя Генерального секретаря.

Совет Безопасности рассмотрел заявление Словацкой Республики о приеме в члены Организации Объединенных Наций на своем 3155-м заседании, состоявшемся 7 января 1993 года.

На этом же заседании в соответствии с положениями правила 59 временных правил процедуры Совета Безопасности и в отсутствие иных предложений Председатель Совета Безопасности передал заявление Словацкой Республики в Комитет по приему новых членов для рассмотрения и представления доклада.

Своей запиской от 4 января (S/25045) Генеральный секретарь распространил заявление Чешской Республики о приеме в члены Организации Объединенных Наций, содержащееся в письме Премьер-Министра Чешской Республики от 4 января 1993 года на имя Генерального секретаря.

Совет Безопасности рассмотрел заявление Чешской Республики о приеме в члены Организации Объединенных Наций на своем 3156-м заседании, состоявшемся 7 января 1993 года.

На этом же заседании в соответствии с положениями правила 59 временных правил процедуры Совета Безопасности и в отсутствие иных предложений Председатель Совета Безопасности передал заявление Чешской Республики в Комитет по приему новых членов для рассмотрения и представления доклада.

На своем 3157-м заседании 8 января 1993 года Совет Безопасности имел в своем распоряжении доклад Комитета по приему новых членов (S/25066), члены которого единогласно рекомендовали Совету проект резолюции, касающийся заявления Словацкой Республики о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

На этом же заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе предварительных консультаций между членами Совета, и по предложению Председателя Совет Безопасности принял без голосования проект резолюции, содержащийся в пункте 4 доклада Комитета по приему новых членов, в качестве резолюции 800 (1993).

/...

Резолюция 800 (1993) гласит:

Совет Безопасности,

рассмотрев заявление Словацкой Республики о приеме в члены Организации Объединенных Наций (S/25046),

рекомендует Генеральной Ассамблее принять Словацкую Республику в члены Организации Объединенных Наций.

В соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 3 доклада Комитета по приему новых членов, и в целях представления своей рекомендации возобновленной сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Совет Безопасности постановил не применять требования в отношении сроков, предусмотренные в предпоследнем пункте правила 60 его временных правил процедуры.

Председатель заявил, что он незамедлительно сообщит о решении Совета Безопасности, в котором он рекомендовал принять Словацкую Республику в члены Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю для препровождения Генеральной Ассамблее в соответствии с положениями правила 60 временных правил процедуры Совета.

Затем Председатель сделал следующее заявление от имени членов Совета Безопасности (S/25069):

"Совет Безопасности только что рекомендовал Генеральной Ассамблее принять Словацкую Республику в члены Организации Объединенных наций. С большим удовольствием от имени членов Совета поздравляю Словацкую Республику с этим историческим событием.

Совет с глубоким удовлетворением принимает к сведению торжественное обещание Словацкой Республики утверждать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и выполнять все содержащиеся в нем обязательства.

С нетерпением ожидаем того дня в ближайшем будущем, когда Словацкая Республика присоединится к нам в качестве члена Организации Объединенных Наций, и надеемся, что будем работать в тесном сотрудничестве с ее представителями".

На 3158-м заседании 8 января 1993 года Совет Безопасности имел в своем распоряжении доклад Комитета по приему новых членов (S/25067), члены которого единогласно рекомендовали Совету проект резолюции, касающийся заявления Чешской Республики о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

/...

На этом заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе предварительных консультаций между членами Совета, и по предложению Председателя Совет Безопасности принял без голосования проект резолюции, содержащийся в пункте 4 доклада Комитета по приему новых членов, в качестве резолюции 801 (1993).

Резолюция 801 (1993) гласит:

Совет Безопасности,

рассмотрев заявление Чешской Республики о приеме в члены Организации Объединенных Наций (S/25045),

рекомендует Генеральной Ассамблее принять Чешскую Республику в члены Организации Объединенных Наций.

В соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 3 доклада Комитета по приему новых членов, и в целях представления своей рекомендации возобновленной сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Совет Безопасности постановил не применять требования в отношении сроков, предусмотренные в предпоследнем пункте правила 60 его временных правил процедуры.

Председатель заявил, что он незамедлительно сообщит о решении Совета Безопасности, в котором он рекомендовал принять Чешскую Республику в члены Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю для препровождения Генеральной Ассамблее в соответствии с положениями правила 60 временных правил процедуры Совета.

Затем Председатель сделал от имени членов Совета Безопасности следующее заявление (S/25071):

"Совет Безопасности постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Чешскую Республику в члены Организации Объединенных Наций. От имени членов Совета Безопасности выражаю Чешской Республике свои поздравления по случаю этого исторического события.

Совет с глубоким удовлетворением принимает к сведению торжественное обещание Чешской Республики утверждать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и выполнять все содержащиеся в нем обязательства.

С нетерпением ожидаем того дня в ближайшем будущем, когда Чешская Республика присоединится к нам в качестве члена Организации Объединенных Наций, и надеемся, что будем работать в тесном сотрудничестве с ее представителями".

/...

Положение в Боснии и Герцеговине (см. S/23370/Add.36, S/23370/Add.40, S/23370/Add.43 и S/23370/Add.45; см. также S/22110/Add.38, S/22110/Add.47, S/22110/Add.50, S/23370/Add.1, S/23370/Add.5, S/23370/Add.7, S/23370/Add.14, S/23370/Add.16, S/23370/Add.19, S/23370/Add.21, S/23370/Add.23, S/23370/Add.24, S/23370/Add.26, S/23370/Add.28, S/23370/Add.29, S/23370/Add.31, S/23370/Add.32, S/23370/Add.35, S/23370/Add.37, S/23370/Add.40, S/23370/Add.46, S/23370/Add.49 и S/23370/Add.50)

В своем письме от 8 января 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/25074) Постоянный представитель Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций, ссылаясь на пункт 1 статьи 35 Устава Организации Объединенных Наций, просил о созыве чрезвычайного заседания Совета Безопасности в связи с инцидентом, в ходе которого заместитель Председателя правительства Боснии и Герцеговины по экономическим вопросам г-н Хакия Турайлич "был убит сербскими экстремистами в том момент, когда находился под охраной СООНО".

В своем письме от 8 января 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/25077) Постоянный представитель Турции при Организации Объединенных Наций заявил, что Турция получила информацию о том, что сербские силы вынудили заместителя Председателя правительства Боснии и Герцеговины по экономическим вопросам выйти из бронетранспортера Организации Объединенных Наций и тут же на месте его убили. Заместитель Председателя правительства возвращался из аэропорта, где он встречал государственного министра Турции, который сопровождал груз гуманитарной помощи населению Сараево. Постоянный представитель Турции просил созвать чрезвычайное заседание Совета Безопасности, дабы отреагировать на эту новую провокацию.

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 3159-м заседании, состоявшемся 8 января 1993 года, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проводившихся им ранее консультаций, имея в своем распоряжении два упомянутых выше письма (S/25074 и S/25077).

Председатель с согласия Совета предложил представителям Боснии и Герцеговины и Турции по их просьбе принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель заявил, что в результате консультаций между членами Совета Безопасности он был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление (S/25079):

"Совет Безопасности глубоко потрясен известием об убийстве силами боснийских сербов заместителя Председателя правительства Республики Боснии и Герцеговины по экономическим вопросам г-на Хакии Турайлича в тот момент, когда он находился под охраной Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО).

/...

Совет решительно осуждает этот возмутительный акт терроризма, который представляет собой грубое нарушение международного гуманитарного права и открытый вызов полномочиям и неприкосновенности СООНО, а также серьезным усилиям, предпринимаемым с целью достижения общего политического урегулирования кризиса.

Совет настоятельно призывает все стороны и других соответствующих лиц проявлять максимальную сдержанность и воздерживаться от любых действий, которые могли бы еще более осложнить ситуацию.

Совет просит Генерального секретаря незамедлительно провести всестороннее расследование этого инцидента и представить ему доклад. По получении этого доклада Совет немедленно рассмотрит этот вопрос.

Члены Совета Безопасности выражают свои искренние соболезнования семье г-на Турайлича и народу и правительству Республики Боснии и Герцеговины".

Позднее в тот же день, 8 января 1993 года, Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого вопроса на своем 3160-м заседании в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проводившихся им ранее консультаций.

Председатель с согласия Совета предложил представителю Боснии и Герцеговины по его просьбе принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель заявил, что в результате консультаций между членами Совета Безопасности он был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление (S/25080) :

"Совет Безопасности полностью поддерживает усилия Сопредседателей Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии, направленные на достижение общего политического урегулирования кризиса посредством полного прекращения боевых действий и установления конституционных основ для Республики Боснии и Герцеговины. В этой связи Совет вновь подтверждает необходимость в полной мере уважать суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость Республики Боснии и Герцеговины.

Совет полностью поддерживает мнение Генерального секретаря, изложенное в его докладе (S/25050), о том, что долг всех сторон, вовлеченных в этот конфликт в республике Боснии и Герцеговине, - сотрудничать с Сопредседателями в целях скорейшего прекращения этого конфликта, несмотря на недавнюю провокацию.

/...

Совет обращается ко всем вовлеченным сторонам с призывом оказывать максимальное содействие мирным усилиям и предупреждает любую сторону, которая будет выступать против общего политического урегулирования, о последствиях такой позиции: отсутствие сотрудничества и несоблюдение его соответствующих резолюций вынудят Совет Безопасности в срочном порядке и самым серьезным образом осуществить обзор ситуации и рассмотреть дальнейшие необходимые меры".

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом (см. S/21100/Add.30, S/21100/Add.31, S/21100/Add.32, S/21100/Add.33, S/21100/Add.36, S/21100/Add.37, S/21100/Add.38, S/21100/Add.42, S/21100/Add.43, S/21100/Add.47, S/22110/Add.6, S/22110/Add.7, S/22110/Add.8, S/22110/Add.9, S/22110/Add.13, S/22110/Add.14, S/22110/Add.17, S/22110/Add.20, S/22110/Add.24, S/22110/Add.25, S/22110/Add.32, S/22110/Add.37, S/22110/Add.40, S/23370/Add.8, S/23370/Add.11, S/23370/Add.28, S/23370/Add.34 и S/23370/Add.39; см. также S/23370/Add.10, S/23370/Add.32 и S/23370/Add.47)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого вопроса на своем 3161-м заседании, состоявшемся 8 января 1993 года, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проводившихся им ранее консультаций.

Председатель заявил, что в результате консультаций между членами Совета Безопасности он был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление (S/25081):

"Совет Безопасности глубоко обеспокоен нотами правительства Ирака, недавно направленными в Отделение Специальной комиссии в Багдаде и в штаб-квартиру Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), о том, что оно не позволит Организации Объединенных Наций ввозить свой персонал на иракскую территорию, используя свои летательные аппараты.

Совет Безопасности ссылается на резолюцию 687 (1991), требующую от Ирака разрешать Специальной комиссии и МАГАТЭ проводить немедленную инспекцию на местах в любых местоположениях, определенных Комиссией. Соглашение об условиях, привилегиях и иммунитетах между правительством Ирака и Организацией Объединенных Наций и резолюции 707 (1991) и 715 (1991) дополнили обязательства Ирака путем введения требования, в частности, о том, чтобы Специальной комиссии и МАГАТЭ была предоставлена возможность, когда они сочтут это необходимым, использовать свои собственные летательные аппараты для полетов над всей территорией Ирака и любые аэродромы в Ираке без вмешательства или помех любого рода. В отношении ИКМООНН Ирак несет обязательство по резолюции 687 (1991), которое он взял на себя путем обмена письмами от 15 апреля 1992 года и 21 июня 1992 года, соответственно, в

/...

отношении неограниченной свободы ввоза и вывоза, без задержек или помех, ее персонала, имущества, материалов, оборудования, запасных частей и транспортных средств.

Осуществление мер, изложенных в недавних сообщениях иракского правительства, серьезным образом затруднило бы деятельность Специальной комиссии, МАГАТЭ и ИКМООНН. Такие ограничения представляют собой неприемлемое и существенное нарушение соответствующих положений резолюции 687 (1991), в которой устанавливалось прекращение огня и предусматривались условия, необходимые для восстановления мира в регионе, а также других соответствующих резолюций и соглашений.

Совет требует, чтобы правительство Ирака выполняло свои обязательства по всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности и полностью сотрудничало с деятельностью Специальной комиссии, МАГАТЭ и ИКМООНН. В частности, он требует, чтобы правительство Ирака не вмешивалось в предусмотренные в настоящее время полеты Организации Объединенных Наций. Совет предупреждает правительство Ирака, как он это делал в этой связи и в прошлом, о серьезных последствиях, которыми было бы чревато несоблюдение его обязательств".
